

Help Yourself in
READING
QUR'ÂN
(Arabic - English)



Help Yourself in
READING
QUR'ÂN

كَيْفَ تَتْلُو الْقُرْآنَ

Help Yourself in
READING
QUR'ÂN

Compiled by

Qari Abdussalam



In the Name of Allāh
the Most Beneficent
the Most Merciful

PUBLISHER'S NOTE

The reading of Qur'ân is of prime importance to a Muslim. Qur'ân was revealed in Arabic language and it should also be read in Arabic only, because the actual meaning of Qur'ân in Arabic can not be expressed in the translation of any language. That is why, it is an established fact that the reading of any translation of Qur'ân does not mean that the actual Qur'ân has been read.

It is the basic teaching of Islam to read Qur'ân as many times as one can. The reward of the recitation of Qur'ân and remembrance of Allah is very great, and we can get that reward only if we are able to read the Qur'ân in its original language Arabic.

But the Muslims, who can not read Arabic, are unable to get benefited by reading the Qur'ân in its language. To ease them from this difficulty, we expressed our desire to Qari Abdus Salam to prepare some kind of helping guide, we are happy to express that Qari Abdus Salam prepared this book taking keen interest and using all his expertise of teaching Arabic language and Qur'ân. May Allâh favour him with His Mercy.

In this book, through transliteration, an easy approach has been offered to learn reading Arabic in a simple way. Through step by step lessons, all the necessary points are such explained that one can easily understand and read Arabic to earn the ability of reciting Qur'ân with its correct pronunciation. Hence this book is as useful for children as it is for elder people.

As no such attempt was made before, which can help people learning to read Arabic and recite Qur'ân, we hope that all persons, who were unable to read Arabic, will appreciate our efforts and get the advantage.

We hope that Allâh will make our efforts successful and bless all of us abundantly—*Amin*.

Abdul Malik Mujahid
General Manager

Lesson 1

The Arabic Alphabet

Qaaf	ق	Zaa	ز	Alif	ا
Kaaf	ك	Seen	س	Baa	ب
Laam	ل	Sheen	ش	Taa	ت
Meem	م	Saad	ص	Thaa	ث
Noon	ن	Daad	ض	Jeem	ج
Waaw	و	Taa	ط	Haa	ح
Haa	هـ	Zaa	ظـ	Khaa	خـ
Hamzah	ءـ	Aieen	عـ	Daal	دـ
Yaa	يـ	Ghaieen	غـ	Dhaal	ذـ
Yaa	ـهـ	Faa	فـ	Raa	رـ

Exercise 1

ه	ر	و	ب
ق	ش	ص	ج
م	ي	ن	د
ح	ع	ء	س
ظ	ذ	ف	ز
ث	ض	ل	ط
ي	ا	خ	ك
	ت		غ

Lesson 2

Vowels

There are six vowels in Arabic Alphabet, three of them are short and the other three are long.

Short Vowels

(i) Vowel “a” (a= ـ*Fathah*) (Ja= جـ) (Ba= بـ)

This mark (ـ) written on the top of the Arabic letter is called *Fathah* and stands for short (a) this vowel is pronounced as “a” in the “apple”.

(1) (*Fathah* ـ)

<u>Sh</u> a	ش	<u>Kh</u> a	خ	آa	أ
ڛa	ص	Da	د	Ba	بـ
ڏa	ضـ	<u>Dh</u> a	ڏـ	Ta	تـ
ڻa	ٻـ	Ra	ڙـ	<u>T</u> ha	ٿـ
ڙa	ڦـ	Za	ڙـ	Ja	جـ
ڻa	ڻـ	Sa	سـ	<u>H</u> a	حـ

Ha	ه	La	ل	Gha	غ
Aa	ء	Ma	م	Fa	ف
Ya	ي	Na	ن	Qa	ق
Ya	ئ	Wa	و	Ka	ك

Note:

The Arabic letters with vowels may be learnt by spellings as:

(Ba = ب) Baa Fathah Ba

(Ja = ج) Jeem Fathah Ja

(Da = د) Daal Fathah Da

Until you do not learn the previous lesson do not begin the next one.

(ii) Vowel "i" (*i* = *Kasrah*)

(Ji = ج) (Bi = ب)

This mark (—) written below the Arabic letter is called *Kasrah* which stands for short "i".

This "i" is pronounced as the vowel in "tin".

(2) (*Kasrah* —)

ض	ض	Di	د	Ie	إ
ط	ط	Dhi	ذ	Bi	ب
ظ	ظ	Ri	ر	Ti	ت
ع	ع	Zi	ز	Thi	ث
Ghi	غ	Si	س	Ji	ج
Fi	ف	Shi	ش	Hi	ح
Qi	ق	Si	ص	Khi	خ

Ie	ء	Ni	ن	Ki	ك
Ye	ي	Wi	و	Li	ل
Ye	ئ	Hi	ه	Mi	م

Note:

These alphabets may be pronounced in this way:

(Bi = ب) Baa Kasrah Bi

(Ji = ج) Jeem Kasrah Ji

(Di = د) Daal Kasrah Di

(iii) Vowel "u" (*u* *dammah*)

$$(Ju = \text{ج}) (Bu = \text{ب})$$

This mark (ـ) on the Arabic letter stands for short “u”. This “u” is pronounced like the vowel in “pull”.

This mark (ـ) is called in Arabic *dammah*.

(3) (*dammah* ۚ)

Zu	ظ	Dhu	ذ	Uu	أ
Uu	ع	Ru	ر	Bu	ب
Ghu	غ	Zu	ز	Tu	ت
Fu	ف	Su	س	Thu	ث
Qu	ق	Shu	ش	Ju	ج
Ku	ك	ص	ص	Hu	ح
Lu	ل	ض	ض	Khu	خ
Mu	م	ط	ط	Du	د

Y<u>u</u>	ي	H<u>u</u>	ه	N<u>u</u>	ن
Y<u>u</u>	ع	ع <u>u</u>	ع	و <u>u</u>	و

Note:

You may spell these letters in this way:

(Bu = ب) Baa Dammah Bu

(Ju = ج) Jeem Dammah Ju

(Du = د) Daal Dammah Du

Exercise 2

(Read and Spell)

م	ك	س	ب	د
ز	ل	ف	ء	ج
ش	ت	هـ	غـ	يـ
حـ	ذـ	ظـ	رـ=صـ	قـ
طـ	أـ	صـ	نـ	ثـ
مـ	ضـ	عـ	خـ	وـ

Lesson 3

Absence of Vowel (*Sukoon* ـ) (أـبـ)
 (Jab = جـبـ) (Min = مـنـ)

This circle (ـ) above the letter is called *Sukoon*. It indicates that such a letter is not followed by any vowel sound, but the alphabet with *Sukoon* is joined with the former alphabet.

(4) (*Sukoon* ـ)

<u>A</u> ت	اـتـ	<u>A</u> d	اـدـ	<u>A</u> b	اـبـ
<u>I</u> t	اـطـ	<u>I</u> d	اـدـ	<u>I</u> b	اـبـ
<u>U</u> t	اـطـ	<u>U</u> d	اـدـ	<u>U</u> b	اـبـ
<u>Agh</u>	اـغـ	<u>A</u> s	اـسـ	<u>A</u> j	اـجـ
<u>Igh</u>	اـغـ	<u>I</u> s	اـسـ	<u>I</u> j	اـجـ
<u>Ugh</u>	اـغـ	<u>U</u> s	اـسـ	<u>U</u> j	اـجـ

Din	دْن	Im	إِمْ	Af	أَف
Dur	دُرْ	Un	إِنْ	Iq	إِقْ
Qul	قْل	Jañ	جَنْ	Uk	كَ
Hum	هْم	Jin	جِنْ	Al	أَلْ

Note :

You may spell this lesson in this way:

(Ab = أَبْ) Hamzah Fathah Baa Sakin Ab

(Ib = إِبْ) Hamzah Kasrah Baa Sakin Ib

(Ub = أَبْ) Hamzah Dammah Baa Sakin Ub

(Jin = جِنْ) Jeem Kasrah Noon Sakin Jin

Exercise 3

أو	اح	اف	اس	اب
او	اح	اش	اط	اب
او	از	اش	اط	اب
ات	از	اش	اط	اج
ات	از	اق	اغ	اج
ات	اع	اق	اك	اج
اث	اع	اق	ام	اد
اث	اع	از	ان	اد
اث	اص	از	ان	اد
اي	اص	از	اف	اس
اي	اص	اح	اف	اس

Lesson 4

Long Vowels

(i) Vowel (\bar{a} = ا — Alif *Maddah*)
 ($\bar{J}\bar{a}$ = ج — $\bar{B}\bar{a}$ = ب)

If the letter Alif (ا) comes after an alphabet with *Fathah* (أ), then this Alif will be pronounced like double *Fathah* and this "ا" is pronounced like "aa" of "father".

Joint / unjoint		Joint / unjoint	
A \bar{a}	ع = ا	ع	D \bar{a}
T \bar{a}	ت = ا	ت	R \bar{a}
F \bar{a}	ف = ا	ف	B \bar{a}
K \bar{a}	ك = ا	ك	J \bar{a}
L \bar{a}	ل = ا	ل	S \bar{a}
M \bar{a}	م = ا	م	ش \bar{a}
N \bar{a}	ن = ا	ن	ط \bar{a}
Q \bar{a}	ق = ا	ق	H \bar{a}

(ii) Long Vowel (\bar{u} = ڙ Waaw *Maddah*)
 (J \bar{u} = ڇ ڇ) (B \bar{u} = ٻ ٻ)

If the letter Waaw (ڙ) with *Sukoon* (—) comes after an alphabet with *Dammah* (ـ), then this Waaw which is called **Waaw Maddah** will be pronounced like double *Dammah* “ \bar{u} ” and this “ \bar{u} ” is pronounced like the vowel of “food”.

Joint / unjoint		Joint / unjoint	
M \bar{u}	ژ = ڻ	B \bar{u}	ٻ = ٻ
N \bar{u}	ڻ = ڻ	J \bar{u}	ڇ = ڇ
H \bar{u}	ڻ = ڻ	S \bar{u}	ڻ = ڻ
Y \bar{u}	ڻ = ڻ	T \bar{u}	ڻ = ڻ
D \bar{u}	ڻ = ڻ	U \bar{u}	ڻ = ڻ
Z \bar{u}	ڻ = ڻ	F \bar{u}	ڻ = ڻ
S \bar{u}	ڻ = ڻ	K \bar{u}	ڻ = ڻ
T \bar{u}	ڻ = ڻ	L \bar{u}	ڻ = ڻ

(iii) Long Vowel (ī = ي Yaa *Maddah*)
 (Jī = ج ي (Bī = ب ي)

If the letter Yaa with *Sukoon* (—) comes after an alphabet with *Kasrah* (—), then this *Yaa Maddah* will be pronounced like double vowel *Kasrah* (—) = “ī” and this “ī” is pronounced like the vowel of “deep”.

Joint / unjoint		Joint / unjoint	
Lī	ل ي = لِيْ	Bī	ب ي = بِيْ
Mī	م ي = مِيْ	Jī	ج ي = جِيْ
Nī	ن ي = نِيْ	Shī	ش ي = شِيْ
Hī	ه ي = هِيْ	Ṭī	ط ي = طِيْ
Yī	ي ي = يِيْ	Eī	ع ي = عِيْ
Sī	س ي = سِيْ	Fī	ف ي = فِيْ
Dī	د ي = دِيْ	Kī	ك ي = كِيْ
Zī	ز ي = زِيْ	Ṣī	ص ي = صِيْ

Exercise 4

(Revision)

Mixed	Yaa Maddah	Waaw Maddah	Alif Maddah
جا	بِيٰ = بِيٰ	بُو = بُو	دَا = دَا
صُو	جِيٰ = جِيٰ	جُو = جُو	رَا = رَا
طِي	شِيٰ = شِيٰ	صُو = صُو	بَا = بَا
عا	طِيٰ = طِيٰ	طُو = طُو	جَا = جَا
مُو	عِيٰ = عِيٰ	عُو = عُو	سَا = سَا
نِيٰ	فِيٰ = فِيٰ	فُو = فُو	صَا = صَا
دا	كِيٰ = كِيٰ	كُو = كُو	طَا = طَا
بُو	لِيٰ = لِيٰ	لُو = لُو	عَا = عَا
جيٰ	مِيٰ = مِيٰ	مُو = مُو	فَا = فَا
سا	نِيٰ = نِيٰ	هُو = هُو	كَا = كَا
سيٰ	هِيٰ = هِيٰ	يُو = يُو	لَا = لَا
سو	يِيٰ = يِيٰ	حُو = حُو	ما = ما

Lesson 5

(i) Different joint shapes of *Compounds Words.*

2		1	
Baa Haa Raa	بھر	Laam Alif	لا
Aieen Aieen	ع ع	Laam Jeem	لچ
Aieen Noon Haa	ع نه	Kaaf Laam	کل
Laam Haa	لہ	Baa Laam Baa	بلب
Laam Yaa Haa	لیہ	Kaaf Alif	کا
<u>Khaa Dhaal Taa</u>	خڈہ	Taa Kaaf Thaa	تکث
Taa Meem Taa	تمت	<u>Thaa Meem Yaa</u>	شمی
Yaa <u>Haa</u>	یح	Qaaf <u>Daad</u> Yaa	قاضی
Seen Hamzah Laam	سئل	Yaa <u>Thaa</u> Noon	یشن
Taa <u>Haa</u> Taa	تحت	<u>Thaa</u> Baa Laam	ثبل
Baa Aieen Daal	بعد	Baa Laam Daal	بلد
Yaa Seen	یس	Yaa Faa Raa	یفر
Taa <u>Gheen Dhal</u>	تفذ	Noon <u>Shaad</u>	نص

(ii) Compound Words with *Short Vowel*

(*Fathah* — = a)

(Read the syllables and then the word)

	2		1
Sa La Ma	سَلَمَ	أَبَ	
Ra Za Qa	رَزَقَ	دَمَ	
Ba Da Na	بَدَنَ	رَسَ	
Da Ra Sa	دَرَسَ	وَلَ	
Wa Ra Tha	وَرَثَ	صَفَ	
Aa Ma La	عَمَلَ	بَسَ	
Da Ra Ba	ضَرَبَ	يَدَ	
Ma Ra Da	مَرَضَ	جَرَ	
Ha La Ka	هَلْكَ	كَتَ	
Dha Ka Ra	ذَكَرَ	مَعَ	
Ra Fa Aa	رَفَعَ	لَكَ	
Sa La Ma	سَلَمَ	تَنَ	
		Ta Na	

(iii) Compound Words with *Short Vowel*
(*Kasrah* ـ = i)

2	1
Yi Hi	يِه
Ie Bi Li	إِبْلٍ
Fi Li Mi	فِلَمٍ
Ri Zi Qi	رِزْقٍ
Si Ri Fi	سِرْفٍ
Ie Mi Di	عِمَدٍ
Mi Li Ki	مِلَكٍ
Fi Ie Li	فِعْلٍ
Qi Di Ri	قِدْرٍ
Dhi Hi Ni	ذِهْنٍ
Ji Ri Bi	جِرْبٍ
Ie Bi	إِبٍ
Di Mi	دِمٍ
Ri Si	رِسٍ
Wi Li	وِلٍ
Ie Ti	عِطٍ
Mi Li	مِلٍ
Si Ri	سِرٍ
Fi Ki	فِكٍ
Bi Ni	بِنٍ
Bi Ki	بِكٍ
Ji Bi	جِبٍ

(IV) Compound Words with Short Vowel

(Dammah = ئ = u)

	2		1
Du Ru Su	دُرْسٌ	Uu Bu	أَبٌ
Mu Ru Du	مَرْدٌ	Du Mu	دَمٌ
Ju Ru Fu	جَرْفٌ	Ru Su	رَسٌ
ع Uu Lu Mu	عَلْمٌ	Wu Lu	وَلٌ
ص شu Hu Fu	صَحْفٌ	Du Uu	دَعٌ
Ru Su Lu	رَسْلٌ	Ju Fu	جَفٌ
ش Shu Khu Dhu	شَخْذٌ	Ku Lu	كَلٌ
Ku Tu Bu	كَتْبٌ	Shu Khu	شَخٌ
ع Uu Nu Qu	عَنْقٌ	Nu Su	نَسٌ
ض Mu Ru Du	مَرْضٌ	Hu Shu	هَشٌ
ض Mu Ru Du	مَرْضٌ	Hu Du	حَضٌ
Su Ru Ru	سَرْزٌ	ع Uu Qu	عَقٌ

Exercise 5

وَلْ	فِكٌ	بَدَنْ	أَبْ
دَعْ	يَهِ	دَرَسْ	دَمْ
خَفْ	جَبْ	ضَرَبْ	رَسْ
كُلْ	إِبْلِ	مَرَضْ	وَلْ
شَخْ	فِلَمْ	إِبْ	صَفَ
هَشْ	رَزِقْ	دِمْ	بَسْ
عَقْ	مِلَكِ	رِسْ	تَنْ
دَرْسْ	قِدَرِ	وَلْ	كَتْ
جَرْفْ	أَبْ	عَطِ	مَعَ
صَحْفْ	دِمْ	مِلِ	لَكَ
رَسْلْ	رِسْ	سِرْ	سَلَمَ
كَتْبْ	سَرْفْ	وَزْنْ	جَرَبْ

Lesson 6

Revision		Miscellaneous
Ab	أَبٌ	Aa Na
Min	مِنْ	Hu Wa
Hud	هُدٌ	Li Ya
Aa Ra <u>Sha</u>	عَرَشٌ	Ta Ku
Lil	لِلٌ	Uu Mi La
Nu <u>Şi</u> Ra	نُصْرٌ	La Tu Fa
Il Mu	عُلُمٌ	Khu Li Qa
Las Ta	لَسْتَ	Qa La Mi
Kun Tu	كُنْتُ	Ra Bi Ha
Na <u>h</u> Nu	نَحْنُ	Sa Mi Aa
Mul Ki	مُلْكٌ	Fi Ka Ri

Alif (**Hamzah**) with *Sukoon* (ـُ)

(Jaā = جاً) (Baā = بـاً)

Raā Sa	رَأْسَ	Taā	تَـا
Kaa Sa	كَـاـسَ	Raā	رَـاـ
Faa Ti	فَـاـتِ	Saā	سَـاـ
Shaā Nu	شَـاـنِ	Maa	مَـاـ

Some more Words

Idha ḥasada	إِذَا حَسَدَ	Ta Qi	تَقِيٌّ
Lam Yalid	لَمْ يَلِدْ	Qi La	قِيلَـ
Wa Lam Yūlad	وَلَمْ يُولَدْ	Fi Hi	فِيهِـ
Aa Bu Du	أَعْبَدْ	Aa Jab	عَجَبْـ
Na Bu Du	نَعْبَدْ	Ka Ram	كَرَمْـ
An Am Ta	أَنْعَمْتَ	Yu Ka Dh	يَكَذِـ
Anta	أَنْتَ	La Hum	لَهُمْـ

Words of “Leen” Waaw — Yaa

(Khay = خَيْرٌ) (Khaw = خَوْفٌ)

Ay Na	أَيْنَ	Aw	أَوْ
Law Hi	لَوْحٍ	Ay	أَيْ
Khay Ra	خَيْرٍ	Daw	دَوْ
Khaw Fu	خَوْفٍ	Day	دَيْ
Bay Ti	بَيْتٍ	Jaw	جَوْ
Qaw Su	قَوْسُ	Jay	جَيْ
Ay Ni	عَيْنٍ	Shaw	شَوْ
Yaw Ma	يَوْمٍ	Shay	شَيْ
Haw Du	حَوْضٌ	Law	لَوْ
Kay Fa	كَيْفٌ	Lay	لَيْ
Khay La	خَيْلٌ	Haw	هَوْ
Lay Li	لَيْلٌ	Hay	هَيْ

Exercise 6

دَيْ	شَانْ	مِنْ	أَنْ
جَوْ	أَبَا	عَرَشَ	هُوَ
جَيْ	عُلَّا	نُصْرَ	لَيْ
شَوْ	زَادَ	نَحْنُ	تَكْ
شَيْ	نُوحٌ	تَأْ	أَمْلَ
أَيْنَ	لَفِي	رَأْ	لَطْفَ
خَيْرٌ	كَرْمٌ	سَأْ	خَلْقٌ
خَوْفٌ	إِذَا حَسَدَ	مَأْ	قَلْمَ
بَيْتٌ	أَوْ	رَأْسَ	رَبْحٌ
الْمَ تَرَ	أَيْ	كَاسَ	بَدْنَ
كَيْفَ فَعَلَ	دَوْ	فَاتِ	سَمْعَ

Lesson 7

Compound Words with four alphabets

Ya <u>Khā</u> fu	يَخَافُ	ṭā li bu	طَالِبٌ
Ma ^ع aa kum	مَعْكُمْ	Aā di li	عَادِلٌ
Us kun	أَسْكَنْ	Akh ra ja	أَخْرَجَ
Ra ^ح hee mi	رَحِيمٌ	Aa bu du	أَعْبُدُ
Qu ri ^ء aa	قَرِئَ	Kaw <u>tha</u> ra	كَوْثَرٌ
Yal ^ع aa bu	يَلْعَبُ	Yur si la	يُرْسِلَ
Aa ^ع ri ^ض q	أَغْرِضْ	Yugh nī	يُغْنِي
Alam <u>nash</u> rah	أَلَامْ نَشْرَحْ		
Laka ^ص ad ra ka	لَكَ صَدَرَكَ		
Wa idhā ^ذ q eela la hum	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ		
Wa mā ka sa ba	وَمَا كَسَبَ		

Exercise 7

يَلْعَبُ	مَعَكُمْ	كَوْثَرٌ	طَالِبٌ
أَغْرِضٌ	اسْكُنْ	يُرْسِلُ	عَادِلٌ
يَهْدِيْ	رَحِيمٌ	يُغْنِيْ	أَخْرَجَ
تَجْدِيْ	قُرِئَ	يَخَافُ	أَعْبُدُ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدَرَكَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

وَمَا كَسَبَ

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا

Lesson 8

(Tanween تنوين)

Tanween means two times short vowels on the alphabet which sounds like Noon "نون" with *Sukoon*

Tin = Tin	تن = ة	An = An	آن = ا
Tun = Tun	تن = ة	Ban = Ban	بن = ب
Man = Man	من = م	Jan = Jan	جن = ج
Min = Min	من = م	In = In	إن = إ
Mun = Mun	من = م	Bin = Bin	بن = ب
Ran = Ran	رن = ر	Jin = Jin	جن = ج
Wan = Wan	ون = و	Un = Un	آن = ا
Dhan = Dhan	ذن = ذ	Bun = Bun	بن = ب
Kan	گ	Jun = Jun	جن = ج
Ran	ری	Tan = Tan	تن = ة

Qad Rin	قَدْرٌ	Fan	فِي
Naf Sin	نَفْسٌ	Bad Rin	بَدْرٌ

Some more Words

ع Aa lee mun	عَلِيْمٌ	ضَعْ ع Baa din	بَعْضٌ
ء A ma ran	أَمْرًا	شَاءَ نِينٌ Shaā nin	شَاءٌ
ع Ina ban	عَنْبَأً	شَيْءٌ Shay in	شَيْءٌ
ر Riz qan	رِزْقًا	نَاصِرٌ Na ṣi rin	نَاصِرٌ
ذ Dhar an	ذَرْعًا	كَلَابٌ Ki lā bin	كَلَابٌ
ع Us ran	عُسْرًا	دَارٌ Dā run	دَارٌ
	يَدًا	ضَرَبٌ Da ra bun	ضَرَبٌ
ه Hu dan	هُدَى	شَمْسٌ Sh am sun	شَمْسٌ
ق Qud ra tan	قُدْرَةً	قَمَرٌ Qa ma run	قَمَرٌ
ص Şa da qa tan	صَدَقَةً	عَمْيٌ Um yun	عَمْيٌ

ع Il min	عَلْمٌ	Ba si ٹun	بَاسِطٌ
Sha kū run	شَكُورٌ	Sa mee ڻun	سَمِيعٌ
Qu ray <u>Shin</u>	قَرِيشٌ	Nu su kin	نُسْكٌ
ص Sin wā nun	صَنْوَانٌ	Jah ra tan	جَهْرَةٌ
Bun yā nun	بُنِيَانٌ	Ra ڻoo fun	رَءُوفٌ

Miscellaneous

Bay na kum	بَيْنَكُمْ	Ān ta	أَنْتَ
Tab ta <u>ghi</u>	تَبْتَغِيْ	Ān ڻāam ta	أَنْعَمْتَ
Ghi shā wa tun	غَشَّاوةٌ	Min hum	مِنْهُمْ
ح Al ḥam du	الْحَمْدُ	Min Āaja lin	مِنْ أَجْلِ
ح Nū ḥee hi	نُوحِيْهٌ	Āa la mu	أَعْلَمٌ
Faw qa ha	فَوْقَهَا	In da	عِنْدَ
ع Aa lay him	عَلَيْهِمْ	Ān sha ra	أَنْشَرَ

Tah yaw na	تَحْيَونَ	Un zi la	أَنْزَلَ
Taa wee lu	تَأْوِيلٌ	An fu sa	أَنْفُسٌ
Bia run	بِئْرٌ	Ya tee man	يَتِيمًا
Yus ran	يُسْرًا	Yan qa li bu	يَنْقَلِبُ
Ii na ban	عَنْبَا	Fa raq na	فَرَقَنَا
Min khaw fin			مِنْ خَوْفٍ
Ru uoo su ka			رَعْوَسَكَ
Maa tub doo na			مَاتْبُدُونَ
Aay nun ja riy a tun			عَيْنُ جَارِيَةٌ
Dha maq ra ba tin			ذَا مَقْرَبَةٌ
Na run ha miya tun			نَارٌ حَامِيَةٌ

Exercise 8

صَدَقَةٌ	ضَرَبٌ	مَا = مَنْ	أً = أَنْ
عِلْمٌ	شَمْسٌ	مٌ = مِنْ	بً = بَنْ
شَكُورٌ	قَمَرٌ	مُّ = مُنْ	جً = جَنْ
طَيْرًا	عُمَيْرًا	رًّا = رَنْ	إً = إِنْ
قَرِيبٌ	بَاسِطٌ	بَدْرٌ	بً = بَنْ
نُسُكٌ	سَمِيعٌ	قَدْرٌ	جً = جَنْ
جَهْرَةٌ	عَلِيمٌ	نَفْسٌ	أً = أَنْ
قَرِيشٌ	رِزْقًا	بَعْضٌ	بً = بَنْ
عَنْبًا	عُسْرًا	شَانٌ	جً = جَنْ
أَنْعَمْتَ	يَدًا	شَيْءٌ	ةً = تَنْ

مِنْهُمْ	هُدَىٰ	نَاصِرٌ	ةٌ = تِنْ
صَنْوَانٌ	قُدْرَةٌ	دَارٌ	ةٌ = تِنْ
قَادِرٌ	أَنْشَرَ	فَرَقْنَا	بُنْيَانٌ
قَوْلًا غَيْرَ	أَنْزَلَ	تَبَتَّغَيْ	مِنْ أَجَلٍ
يَتِيمًا	بِئْرٌ	غِشاوَةٌ	وَانْحَرٌ
ذَا مَقْرَبةٍ	تَحْيَونَ	نُوحِيْهٌ	مِنْ خَوْفٍ
أَعْلَمُ	تَأْوِيلُ	فُوقَهَا	نَارُ حَامِيَةٌ
مَا تُبَدِّلُونَ	رُءُوسُكَ	عَلَيْهِمْ	يَنْقَلِبُ
بَعِيدًا	يُسْرًا	أَنْتَ	عَيْنُ جَارِيَةٌ
مَصِيرًا	رَغْوُفٌ	عِنْدَ	الْحَمْدُ

Lesson 9

Erect *Fathah* (﴿=ā) pronounces like Alif *Maddah*, Erect *Kasrah* (՚=ī) pronounces like *Yaa Maddah*. — And Inverted *Dammah* (ۚ=ū) pronounces like *Waaw Maddah*.

Nā	ن = ن	Aā	ء = ء
Ya	ي = ي	Bā	ب = ب
Ie	إِي = إِي	Ja	ج = جا
Bi	بِي = بِي	Da	د = دا
Ji	جِي = جِي	Sā	ص = صا
Di	دِي = دِي	Tā	ط = طا
Si	سِي = سِي	Fā	ف = فا
ضِ	ضِي = ضِي	عَ	ع = عا
Zi	ظِي = ظِي	Lā	ل = لا

<u>Ghi</u>	غ = غِيْ	Ma	م = مَا
Zu	ز = زُوْ	Qi	ق = قِيْ
Ru	ر = رُوْ	Ki	ك = كِيْ
Shu	ش = شُوْ	Wi	و = وِيْ
Fu	ف = فُوْ	Hi	ه = هِيْ
Lu	ل = لُوْ	Uoo	ء = اوْ
Mu	م = مُوْ	Bu	ب = بُوْ
Wu	و = وُوْ	Ju	ج = جُوْ
Hu	ه = هُوْ	Khu	خ = خُوْ

Some more Words

Ma-tā	مَتِيٌّ	Āā-da-ma	أَدَمَ
Ka-fā	كَفِيٌّ	Āā-ma-na	أَمَنَ
Yah̄-yā	يَحْيَىٰ	Qā-la	قَلَ
Sulṭā-nun	سُلْطَنُ	Qā-la	قَالَ
I-lā-ha	إِلَهٌ	Mā-li-ki	مَالِكٍ
Ma-āā-ri-bu	مَارِبٌ	Mā-li-ki	مِلِكٍ
Ha-wā-hu	هَوْهٌ	Ha-dhā	هَذَا
Ya-rā-hu	يَرَهُ	Dha-li-ka	ذَلِكَ
Ta-rā-ka	تَرَكَ	Bi-hī	بِهِ
Ta-la-hā	تَلَهَا	Fi-hī	فِيهِ
Sa-mā-wā-tin	سَمُوتٍ	Nū-ri-hī	نُورٍهِ
Āā-yā-ti-nā	أَيْتَنَا	Ba-di-hī	بَعْدَهِ

Ka-li-mā-ti-hī	كَلِمَتَهُ	Qab-li-hī	قَبْلَهُ
Sub-ḥā-na-hū	سُبْحَنَهُ	Qi-li-hī	قِيلَهُ
Ib-rā-hī-ma	إِبْرَاهِيمَ	Ru-su-li-hī	رُسْلَهُ
Ie-lā-fi-him	الْفِهْمِ	Ṣifā-ti-hī	صِفَاتِهُ
Yuḥ-yī	يُخْيِي	La-hū	لَهُ
Yas-ta-woo-na	يَسْتَوْنَ	Ya-ra-hū	يَرَهُ
Nah-nū	نَحْنُ	Ma-aa-hū	مَعَهُ
La-hū	لَهُ	Sa-mi-aa-hū	سَمِعَهُ
Mus-li-mū-na	مُسْلِمُونَ	Ḥaw-la-hū	حَوْلَهُ
Is-ḥā-qā	إِسْحَاقَ	An-za-la-hū	أَنْزَلَهُ
Is-mā-ie-la	إِسْمَاعِيلَ	In-da-hū	عِنْدَهُ
Da-wū-da	دَاوُودَ	Yan-ṣu-ru-hū	يَصْرَهُ

Exercise 9

س = سُوْ	ق = قِيْ	ك = كَ	أ = أ
ش = شُوْ	ل = لِيْ	م = مَا	ب = بَا
ص = صُوْ	ن = نِيْ	و = وَا	ج = جَا
ط = طُوْ	م = مِيْ	ي = يَا	ح = حَا
غ = غُوْ	و = وِيْ	إ = إِيْ	د = دَا
ف = فُوْ	ه = هِيْ	ب = بِيْ	ر = رَا
ك = كُوْ	ي = يِيْ	ت = تِيْ	ز = زَا
م = مُوْ	ي = يِيْ	خ = خِيْ	س = سَا
ن = نُوْ	ء = أُوْ	ذ = ذِيْ	ص = صَا
و = وُوْ	ب = بِوْ	ش = شِيْ	ط = طَا
ه = هُوْ	ج = جُوْ	ض = ضِيْ	ع = عَا
ي = يُوْ	ر = رُوْ	ظ = ظِيْ	ف = فَا

سَبِيلٌ	نُورٌ	امَنَ	قَالَ=قَلَ
مَالٍ	بَعْدٍ	بِهِ	سُبْحَانَكَ
كُتبَهُ	قَبْلَهُ	فِيهِ	سُبْحَانَكَ
لَهُ وَ	قِيلَهُ	يُخْبِرُ	كَلِمَاتٍ
لَهُو	رُسْلَهُ	يُخْبِرُ	كَلِمَتٍ
لَهُ	صِفَاتِهِ	إِبْرَاهِيمَ	قِنْثِتٍ
أَمْرَهُ	وَجْهِهِ	نُورِهِ يُ	ادَمَ
ذَالِكَ=ذَلِكَ			مَالِكٌ=مُلِكٌ
بِمُزَّخِرِجِهِ			كِتابٌ=كِتَابٌ
سُلْطَنَهُ	حَمْدَهُ		دَاؤُودَ
مَوازِنَهُ	أَخْرَجَهُ		دَاؤُودَ
مَوازِينَهُ	سُبْحَانَهُ		كَلِمَتَهُ
عِنْدَهُ	سُلْطَانَهُ		أَثْقَلَهُ

جِئْنَهُمْ	رَازِقِينَ	يَرَةٌ
وَأَتُونِيْنَ	غُفَرَانَكَ	يَنْصُرَةٌ
تَلُونَ	يَسْئَمُونَ	عَرْشَةٌ
بِالْهُدِيْ	أَبَوِيْهِ	أَخْلَدَةٌ
إِسْمَاعِيلَ	قَرَأَتْ	نَحْنُ لَهُ
وَإِسْحَاقَ	فَاكِهَةٌ	مُسْلِمُونَ
وَيَعْقُوبَ	اذَانِهِمْ	تَكَاثُرٌ
وَلَا تَعْشَرُوا	مَكْلَ	عَلَيْنَا
فِي الْأَرْضِ	صَلْوَةٌ	تَرَوْنَهُمْ
مُفْسِدِيْنَ	وْسَعَهَا	حِسَابِيْهِ
تَعْلَمُونَ	تُرْزَقَنِهِ	شَهَادَةٌ
تُجْزَوْنَ	تُرْزَقَانِهِ	لِلْخُرُوجِ

Lesson 10

(Jab-ba = جَبَّ (Dab-ba = دَبَّ)

This sign (ـ ـ) written above the Arabic alphabet is called “*Shaddah*”. The alphabet with “*Shaddah*” is joined with the former alphabet and will be pronounced twice like the letter “s” in ‘dis-solve’.

Bus-su	بُسْ	Ab-ba	أَبْ بَ = أَبَ
Saf-fa	صَفَّ	An-na	أَنْ نَ = أَنَّ
Sif-fi	صِفَّ	Aj-ja	أَجْ جَ = أَجَّ
Suf-fu	صُفَّ	Bas-sa	بَسْ سَ = بَسَّ
Ab-ban	أَبَّا	Rub-ba	رُبْ بَ = رَبَّ
Ab-bin	أَبَّ	Uf-fin	أَفْ فَ = أَفَّ
Ab-bun	أَبَّ	Im-ma	إَمْ مَ = إَمَّ
Ij-jan	إِجَّا	Bas-sa	بَسَّ
Ij-jin	إِجَّ	Bis-si	بَسَّ

<u>Thum-ma</u>	ثَمَّ	Uj-jun	أَجَّ
Sakh-khara	سَخْرَ	Suf-fan	صُفَا
Qud-dira	قُدْرَ	Suf-fin	صُفِّ
Tab-bat	تَبَّتْ	Suf-fun	صُفْ

Some more words

Ay-yoo-ba	أَيُوبَ	Rab-bi	رَبِّيْ
Kuw-wi-rat	كُورَتْ	In-ni	إِنِّيْ
Lis-sil-mi	لِلْسِلْمِ	Al-la-ma	عَلَمَ
Al-lā	الْ	Hat-tā	حَتَّىْ
Wal-lā	وَالْ	Kal-lā	كَلَّا
Al-lā-hu	اللهُ	Rab-ba-nā	رَبَّنَا
Wal-lā-hu	وَاللهُ	Iy-yāka	إِيَّاكَ
Ad-dun-yā	الدُّنْيَا	Ghaf-fa-ru	غَفَارُ

Wan-nas-la	وَالنَّسْلَ	Sij-jee-lin	سِجِيلٌ
Al-Qur-āna	الْقُرْآنَ	Fasab-bih	فَسَبَحَ
Lidh-dhik-ri	لِذِكْرِ	Rab-bi-him	رَبِّهِمْ
Walā-kin-na			وَلَكِنْ
Akh-khar-ta-nī			أَخْرَتْنَيْ
Šar-raf-na			صَرَفَنَا
Fa-úm-mu-hū			فَأَمَّهَ
Nab-biá-hum			نَبَيَّهُمْ
Yadh-dhak-kara			يَذَّكِرَ
Wa-laqal-yas-sar-nā			وَلَقَدْ يَسَرْنَا
Ad-dun-ya			الْدُّنْيَا

Exercise 10

أَنْ نَ = أَنْ		أَبْ بَ = أَبْ	
بَ سَ سَ = بَسَّ		أَجْ جَ = أَجْ	
كَلَّا	صُفْ	صُفْ	أَبْ
رَبَّنَا	ثُمَّ	بُسْ	إِجْ
إِيَّاكَ	سَخْرَ	أَبَا	صَفَّ
غَفَارٌ	قُدْرَ	أَبْ	بُسَّ
سِجِيلٍ	تَبَتْ	أَبْ	إِبْ
فَسَبَحْ	حُقْتَ	إِجْ	إِجْ
رَبِّهِمْ	رَبِّي	إِجْ	صَفَّ
أَيُّوبَ	إِنَّي	إِجْ	بُسَّ

ولَكِنْ	عَلَمْ	صُفَّ	أَبْ
أَخْرَتِنِي	حَتَّى	أَلْ	أَجْ
لِلذِّكْرِ	وَالنَّسْلَ	وَالْ	كُورَتْ
عَرَبِيٌّ	نِئَّهُمْ	اللهُ	صَرَفَنَا
مُحَمَّدٌ	يَذَّكَّرَ	وَاللهُ	فَأَمْمَةٌ
مُسَلَّمَةٌ	وَلَقَدْ	الدُّنْيَا	لِلسَّلَمِ
لِلذِّكْرِ	يَسَّرَنَا الْقُرْآنَ	صُفَّا	

Lesson 11

The Arabic alphabet with mark (*Maddah* ~) will be prolonged three or four times.

$$(M\bar{aa} = \text{ـ}) (M\bar{a}a = \text{ـ})$$

Aalaa	علیٰ	Ma	ما
Maāa-āa	ماءَ	Maāa	ما
Dāāa-ān	داءَ	Maāa	ما
Şaaa-in	صاءِ	Lā	لا
Ba-lāāa-ūn	بلاءُ	Lāa	لا
Ināa	إِنَّا	Lāāa	لا
Doōo-ū	ضُوءُ	Fiii	في
Wa-ri-tha-hū			ورثةٌ
Āaal-āa-na			آلئن

Fii-aw-lā-di-kum

فِي أَوْلَادِكُمْ

U-lāa a-ika-hum

أُولَئِكَ هُمْ

Bimā a-un-zi-la

بِمَا أَنْزَلَ

Banī-iṣ-rāaa-ieela

بَنِي إِسْرَاءَءِيلَ

Idhā-jāa a-āa

إِذَا جَاءَ

Naš-rul-lā-hi

نَصْرُ اللَّهِ

Il-lā a-ān-fu-sa-hum

إِلَّا أَنفُسُهُمْ

Fa-man-hā aaj-ja-ka

فَمَنْ حَاجَكَ

Exercise 11

إِنَّا	مَاءٌ	لَا	مَا
ضُرْءٌ	دَاءٌ	لَا	مَا
وَرَثَةٌ	صَاءٌ	فِي	مَا
الْئَنْ	بَلَاءٌ	عَلَىٰ	لَا
إِذَا جَاءَ نَصْرًا لِّلَّهِ		فِي أَوْلَادِكُمْ	
إِلَّا أَنفُسُهُمْ		أُولَئِكَ هُمْ	
فَمَنْ حَاجَكَ		بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ	
إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ		بَنِي إِسْرَائِيلَ	

Lesson 12

The alphabet in “*Muqat-tiaāt*” Words are pronounced separately.

Hā-Meeem	حَمْ	Nooon	نَ
Yā-Sееen	يَسْ	Qaaaf	قَ
Tā-Hā	طَهْ	Šaaad	صَ
Aeeen-Sееen Qaaaf			عَسْقَ
Alif-Laaam-Rā			الرَّ
Tā-Sееen			طَسْ
Tā-Sееen - Mееem			طَسْمَ
Alif-Laaam-Mееem			الْمَ
Alif-Laaam-Mееem Rā			الْمَرَ
Kaaaf-Hā-Yā-Aeeen-Šaaad			كَهْيَعْصَ
Alif-Laaam-Mееem-Šaaad			الْمَصَ

Exercise 12

الر

ن

طس

ق

طسم

ص

الم

حـمـ

المـزـ

يـسـ

كـهـيـعـصـ

طـهـ

المـصـ

عـسـقـ

Lesson 13

The alphabet with “**Sukoon**” (—) is omitted before the alphabet with “**Shaddah**” (—) like.

(Im-ma = إِنْ مَّا)

Miw-wa	مَنْ وَ	Lad-da	لَتْ دَ
Siw-wa	سِ وَ	Qat-ta	قَدْ تَ
Dhal-la	ذَ لَ	Luk-ku	لُكَ
In-nun	ءَ نَ	Al-la	أَنْ لَ
Jum-mu	جُ مُ	Am-ma	عَنْ مَ
Bay-ya	بَ يَ	Daw-wa	دَ وَ
An-dā-daw-wa-ān-tum	أَنْدَادَا وَأَنْتُمْ		
Miw-wa-raaa-i-him	مَنْ وَرَائِيْهِمْ		

ظُلْمَتِ لَا يُصِرُّونَ

Zu-lu-mā-til-lā-yub-ši-roon

لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ

Lay-yaq-di-ra-ālay-hi

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

In-nal-lā-ha-gha-fu-rur-ra-heemun

Exercise 13

لَتْ دَ = لَدَ	أَنْ لَ = أَلَّ	مُوْ وَ = مُنْوَ
قَدْتَ = قَتَ	عَنْ مَ = عَمَّ	مُيَ = مُنْيَ
إِنْ مَ = إِمَّ	جُمْ = جُمْ	أَنْ لَا إِلَهَ
لَقْكُ = لُكُّ	مِنْ وَ = مِنْوَ	مِنَ السَّمَاءِ
دَوَّ = دَنْوَ	سِنْوَ = سِنْوَ	مِنْ رَبِّكَ
نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ	مِنْ لَدْنَهُ	
أَنْدَادًا وَ أَنْتُمْ	مِنْ وَرَائِهِمْ	
ظُلْمَتِ لَا يُصِرُّونَ	لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ	
إِرْكَبْ مَعَنَا	مَرْقُومْ يَشَهَدْ	
مَنْ يُؤْمِنْ	إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ	

Lesson 14

(i) If Noon with *Sukoon* or *Tanween* comes before “**Baa**” then it is pronounced “**Meem**”.

Ra-sū-lum-bimā

رَسُولٌ بِمَا

Ām-ba-ā-hum

أَنْبَاهُمْ

Mim-baā-di-hī

مِنْ بَعْدِهِ

Kha-bi-ram-ba-šī-ran

خَبِيرًا بَصِيرًا

Naf-sum-bi-mā

نَفْسٌ بِمَا

Sum-bu-lā-tin

سُبْلَتْ

Raj-ūm-ba-īee-dun

رَجْعٌ بَعِيدٌ

Alee-mum-bi-mā

عَلِيْمٌ بِمَا

Fa-na-ži-ra-tum-bi-ma

فَنَظَرَةٌ بِمَ

(ii) The small alphabet “Noon” (ن) in between two alphabets is joint with the alphabet coming next to Noon. It is called “*Noon Quṭni*” and will be pronounced with “*Kasrah*” (ـ).

Nū-ḥu-nib-na-hū	نُوحُ بْنُ ابْنَةٍ
Qa-dī-ru-nil-la-dhee	قَدِيرُ بْنُ الْذِي
Ma-tha-la-nil-qaw-mi	مَثَلًا بْنُ الْقَوْمِ
Khay-ra-nil-wa-ṣiy-ya-tu	خَيْرًا بْنُ الْوَصِيَّةِ
Yaw-ma-i-dhi-nil-masā-qu	يَوْمَ مِيدُون بْنُ الْمَسَاقِ
Shay-ā-nit-ta-khadha	شَيْئًا بْنُ اتَّخَذَ

Exercise 14

عَلَيْهِمْ بِمَا	رَسُولٌ بِمَا
نُوحٌ بِابْنَةِ	مِنْ بَعْدِهِ
قَدِيرٌ بِالَّذِي	أَنْبَأَهُمْ
خَيْرٌ بِالْوَصِيَّةِ	خَيْرًا بَصِيرًا
مَثَلًا بِالْقَوْمِ	سُبْلَتِ
يَوْمَئِذٍ بِالْمَسَاقِ	نَفْسٌ بِمَا
شَيْئًا بِاتَّخَذَ	رَجْعٌ بَعِيدٌ

Lesson 15

(i) When one stops at Round Taa (ة), it will
Pronounced like “Haa”.

Quw-wa-tan	قْوَةٌ
Quw-wah	قْوَهُ
Al-qā-ri-aa-tu	الْقَارِعَةُ
Alqā-ri-āah	الْقَارِعَهُ
Ka-li-ma-tan	كَلْمَةٌ
Ka-li-mah	كَلْمَهُ
Shir-aa-tan	شِرْعَةٌ
Shir-āah	شِرْعَهُ
Kha-lee-fa-tan	خَلِيفَةٌ
Kha-lee-fah	خَلِيفَهُ

(ii) The small alphabet “Seen” (س) is written above “ص = Šaad” as (ص), this “Šaad” can be read as Seen or Šaad both.

Yab-su-tu	يَبْسُط
Bas-ṭa-tan	بَصَطَة
Bi-mu-say-ṭi-rin	بِمْ صَيْطَرٌ
Hu-mul-mu-say-ṭi-roona	هُمْ الْمَصْيَطَرُونَ

Exercise 15

وَيَصُطُّ	قُوَّةً قُوَّةً
بَصَطَةٌ	الْقَارِعَةُ ○ الْقَارِعَةُ
بِمُصَيْطِرٍ	كَلِمَةً كَلِمَةً
هُمُ الْمَصِيَطِرُونَ	شِرْعَةً شِرْعَةً
	خَلِيفَةً خَلِيفَةً

كَيْفَ تَتْلُو الْقُرْآنَ

